



# Carregador de baterias de lítio

## Unidades de tração Greensmaster® eFlex™®

Modelo nº 04065

Modelo nº 04090

Modelo nº 04012

## Manual do Operador

Pode contactar a Toro diretamente em [www.Toro.com](http://www.Toro.com) para obter informações sobre produtos e acessórios, para obter o contacto de um representante, para consultar todos os detalhes da garantia ou para registar o seu produto.

### ⚠ AVISO

#### CALIFÓRNIA Proposição 65 Aviso

É do conhecimento do Estado da Califórnia que o cabo de alimentação deste produto contém chumbo, químico que pode provocar defeitos congénitos ou outros problemas reprodutivos. Lave as mãos após a utilização.

# INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

**PERIGO** – Para reduzir o risco de incêndio ou de choque elétrico, siga cuidadosamente estas instruções.

## GUARDE ESTAS INFORMAÇÕES

Este manual contém instruções importantes de segurança e funcionamento do carregador de baterias Modelos 04065, 04090, 04012.

Antes de utilizar o carregador de baterias, leia todas as instruções e observações de advertência acerca do carregador de baterias, a bateria e o produto que utiliza a bateria.

### ⚠ CUIDADO

Para reduzir o risco de ferimentos, carregue apenas baterias recarregáveis de íões de lítio Modelos 04069 ou 04049 eFlex. Outros tipos de baterias podem rebentar, causando ferimentos pessoais e danos.

- Confirme a tensão disponível em cada país antes de utilizar o produto.
- Para ligar a uma fonte de alimentação fora dos EUA, utilize um adaptador de tomada com a configuração correta da tomada, se necessário.

## Geral

⚠ Isto é um símbolo de alerta de segurança. É utilizado para o alertar acerca de potenciais riscos de ferimentos pessoais. Obedeça a todas as mensagens de segurança que se seguem a este símbolo para evitar possíveis ferimentos ou morte.

O uso e manutenção impróprios deste carregador pode resultar em ferimentos. Para reduzir este potencial, cumpra todas as instruções de segurança.

### ⚠ CUIDADO

Tentar carregar baterias que não são as baterias de íões de lítio dos Modelos 04049 ou 04069 da Toro pode resultar em calor excessivo e outras avarias do produto relacionadas, o que pode levar a danos de propriedade e/ou ferimentos.

### ⚠ CUIDADO

Tentar carregar as baterias de íões de lítio dos Modelos 04069 ou 04049 da Toro com qualquer outro carregador que não este carregador indicado, pode levar a calor excessivo e outras avarias relacionadas do produto, o que pode levar a danos de propriedade e/ou ferimentos.

- O não cumprimento destas instruções poderá resultar em ferimentos pessoais, risco de incêndio ou choque elétrico.
- Não deixe que o carregador se molhe; mantenha-o protegido da chuva e da neve.
- Pode haver um risco de incêndio, choque elétrico ou ferimentos da utilização de um acessório não recomendado nem vendido pela Toro.
- Para reduzir o risco de uma explosão da bateria, siga estas instruções, as publicadas no *Manual do utilizador* da máquina a respeito da bateria e as instruções de qualquer equipamento que destine utilizar na proximidade do carregador das baterias. Reveja as indicações de cuidados nestes produtos e nos respetivos motores.

## Formação

- Nunca permita que crianças ou pessoal não qualificado utilizem ou procedam à assistência técnica do carregador.



Os regulamentos locais podem determinar restrições relativamente à idade do utilizador. A formação de todos os operadores e mecânicos é da responsabilidade do proprietário.

- Leia, compreenda e siga todas as instruções no carregador e no(s) manual(is) antes de utilizar este carregador. Esteja bastante familiarizado com os controlos e com a utilização apropriada do carregador. Saiba como parar o carregador e desativar rapidamente os controlos.

## ⚠ CUIDADO

**Risco de gases explosivos. Embora raro, a bateria pode emitir gases explosivos se for significativamente sobrecarregado. É importante que cumpra todas as instruções relacionadas com este carregador, a bateria e qualquer equipamento em funcionamento nas proximidades.**

## Preparação

- **Mantenha as crianças e pessoas afastadas** – Mantenha as pessoas e as crianças pequenas afastadas da área de operação.
- **Roupas adequadas** – Utilize vestuário adequado, incluindo proteção para os olhos, calças compridas, calçado resistente antiderrapante e proteções para os ouvidos. Prenda cabelo comprido e não utilize vestuário solto ou joias pendentes.
- Desligue o interruptor da ignição na máquina para a posição DESLIGAR e aguarde 5 segundos até que a máquina esteja completamente desligada antes de ligar a bateria ao carregador. Caso contrário, pode causar a ocorrência de um arco.
- Certifique-se de que a área está bem ventilada durante o carregamento.
- Observe todas as precauções específicas do fabricante da bateria para o carregamento e tome todas as medidas necessárias para as cumprir.
- Este carregador de baterias destina-se a utilização apenas em circuitos nominais de 120 e 240 V CA e está equipado com uma ficha de ligação à terra para funcionamento de 120 V CA. Para utilização com circuitos de 240 volts, contacte o distribuidor Toro autorizado para obter o cabo adequado.

## ⚠ CUIDADO

**Risco de incêndio ou choque elétrico. Ligue o carregador de baterias diretamente a um recipiente com ligação à terra (3 pinos). Não utilize este carregador numa tomada sem ligação à terra, mesmo utilizando um adaptador.**

## Funcionamento

- **Precauções gerais**
  - Não carregue uma bateria congelada.
  - **Não abuse do cabo** – Não transporte o carregador pelo cabo nem dê um puxão no cabo para o desligar da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo e extremidades afiadas.
  - Mantenha a caixa intacta.
  - Ao transportar o carregador, certifique-se de que está equilibrado e segure firmemente a pega. Ande, nunca corra. Tenha cuidado para evitar escorregar ou cair.
- **Precauções pessoais**

## ⚠ PERIGO

**Não altere o cabo de alimentação ou tomada fornecido(a). Se não encaixar corretamente na tomada, aguarde que um electricista qualificado instale uma tomada adequada. Uma ligação incorreta pode causar um choque elétrico.**

- Utilize proteção ocular completa e vestuário de proteção.
- Lave imediatamente com água e sabão a pele ou vestuário que entre em contacto com eletrólito da bateria. Caso entre eletrólito nos olhos, lave imediatamente com água corrente durante, no mínimo, 10 minutos e chame imediatamente o serviço médico de emergência.
- Nunca fume nem permita que uma fagulha ou chama esteja perto da bateria.
- Tome medidas adicionais de precaução para evitar deixar cair um metal na bateria, ou próximo dela. Pode causar uma fálscia ou curto-circuito numa parte elétrica que pode levar a uma explosão.
- Remova itens de metal que esteja a utilizar como, por exemplo, anéis, pulseiras, colares e relógios, quando trabalhar com uma bateria de íões de lítio. Uma bateria de íões de lítio pode produzir corrente suficiente para causar uma queimadura grave.
- **Utilize este carregador para carregar exclusivamente baterias de íões de lítio da Toro para os Modelos 04069 ou 04049 de máquinas da Toro, como especificado no Manual do utilizador do equipamento.** Não o utilize para qualquer outro fim.
- **Localização**
  - Nunca opere o carregador sem boa visibilidade ou com pouca luz.
  - Opere o carregador numa área aberta com boa ventilação.
- **Precauções da ligação de saída**
  - O carregador tem de estar sempre desligado antes de ligar ou desligar a bateria ao carregador. Nunca permita que um objeto de metal toque nos pinos que saem da extremidade do conector.
  - Cumpra as instruções neste manual quando liga e desliga o carregador e a bateria.
- **Precauções da ligação de alimentação**
  - **Ligação à terra** – O carregador deve ser ligado à terra para reduzir o risco de choque elétrico. O cabo elétrico incluído fornece ligação à terra quando ligado a uma tomada com correta ligação à terra instalada de acordo com todos os códigos e regulamentos locais.

## ⚠ CUIDADO

**Risco de incêndio ou choque elétrico. Ligue o carregador de baterias diretamente a um recipiente com ligação à terra (3 pinos). Não utilize este carregador numa tomada sem ligação à terra, mesmo utilizando um adaptador.**

- Não utilize uma extensão exceto se absolutamente necessário. A utilização de uma extensão incorreta pode aumentar o risco de incêndio e choque elétrico. Se for necessário utilizar uma extensão, garanta o seguinte:
  - ◇ Os pinos na ficha da extensão têm o mesmo número, dimensão e forma dos da ficha que foi fornecida com o carregador.

- ◇ A extensão está devidamente ligada e isolada e está em seguras condições elétricas.
- ◇ A dimensão do fio é de espessura suficiente para a classificação de amperagem CA do carregador como especificado na tabela abaixo.

Valor de entrada CA		Comprimento do cabo – Bitola mínima do fio (A.W.G.)			
Mín	Máx	Comprimento do cabo			
		7,6 m	15,2 m	30,5 m	45,6 m
4 A	5 A	18	18	14	12

- Se o cabo de alimentação sofrer danos enquanto estiver ligado, desligue o cabo da tomada de parede e contacte um distribuidor Toro autorizado para obter uma substituição.
- **Desligar o carregador** – Desligue o carregador da tomada elétrica quando não estiver a ser utilizado, antes de o mover para outro local ou antes de lhe prestar assistência.
- Puxe sempre pela ficha e não pelo cabo quando desligar o cabo de alimentação para evitar danos na tomada e cabo elétrico.

## Manutenção e armazenamento

### ⚠ CUIDADO

**Risco de choque elétrico. Não tente prestar assistência a este carregador, exceto se estiver autorizado e for qualificado para o fazer.**

Guarde um carregador no interior. Quando o carregador não estiver a ser utilizado, deve ser guardado no interior, num local seco e seguro fora do alcance de utilizadores não autorizados.

Faça a manutenção do carregador com cuidado.

Peças de substituição – Ao prestar assistência ao carregador, utilize apenas peças de substituição idênticas.

- Leve o carregador a um distribuidor Toro autorizado quando for necessário prestar assistência ou efetuar uma reparação.
- Não desmonte o carregador; a montagem incorreta pode resultar num risco de choque elétrico ou incêndio.
- Desligue o cabo de alimentação da tomada antes de iniciar qualquer manutenção ou limpeza para reduzir o risco de choque elétrico. Desligar o interruptor de alimentação não reduz este risco.
- Verifique todos os fixadores a intervalos frequentes para verificar a fixação para assegurar que o carregador está em boas condições de trabalho.
- Consulte sempre o *Manual do utilizador* para obter detalhes importantes se o carregador for guardado durante um período alargado.
- Mantenha ou, quando necessário, substitua os autocolantes de segurança e de instruções.
- Substitua imediatamente um cabo ou tomada danificado. Não opere o carregador com um cabo ou tomada danificado.
- Se o carregador tiver recebido um golpe forte, tiver caído ou estiver danificado de alguma forma não o utilize; leve-o a um distribuidor Toro autorizado.

## Autocolantes de segurança e de instruções



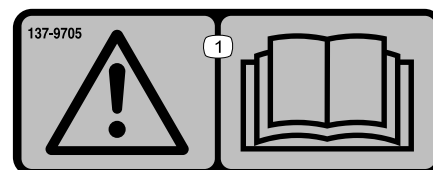
Os autocolantes de segurança e de instruções são facilmente visíveis e situam-se próximo das zonas de potencial perigo. Substitua todos os autocolantes danificados ou perdidos.



137-9701

decal137-9701

1. Aviso – Mantenha afastado da chuva e de outras condições de humidade.
2. Aviso – Não toque na superfície quente.
3. Aviso – Não abra a bateria; não utilize uma bateria danificada.
4. Perigo de explosão – Evite faíscas; nada de fogo, chamas vivas ou fumar.
5. Perigo de asfixia, fumos venenosos ou gases tóxicos – Não carregue a bateria num espaço fechado.
6. Risco de choque elétrico – Não efetue a manutenção da bateria.



137-9705

decal137-9705

1. Aviso – Leia o *Manual do utilizador*.

# Instalação

## Montagem do carregador numa parede

Pode montar o carregador numa parede utilizando os furos de montagem em parede cortados na parte posterior da unidade. Utilize parafusos com um veio de diâmetro de 6 mm e com uma cabeça de diâmetro de 11 mm.

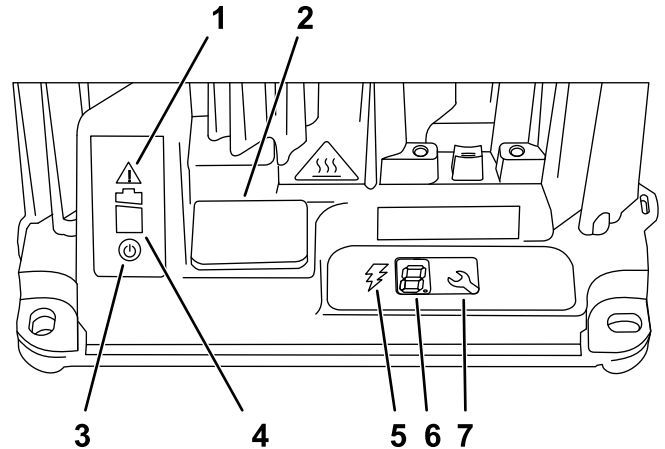
**Importante:** Observe a área de trabalho e determine o local que melhor responde aos critérios de segurança e funcionamento eficaz do carregador.

# Funcionamento

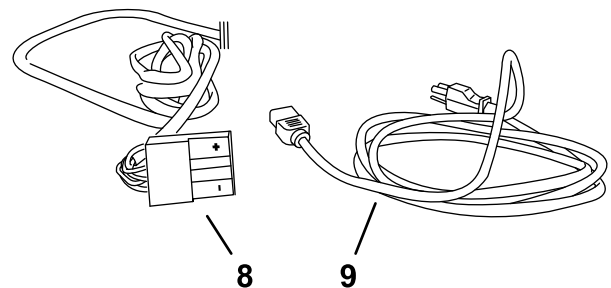
O carregador foi concebido para uma utilização autónoma, mesmo durante meses como, por exemplo, armazenamento de inverno.

**Importante:** Consulte o *Manual do utilizador da unidade de tração e bateria* para obter as restrições de temperatura na bateria.

## Apresentação do produto



g251620



g251632

Figura 1

- |  |                                |
|--|--------------------------------|
| 1. Luz indicadora de erro                    | 6. Ecrã LCD                    |
| 2. Tampa da porta USB                        | 7. Botão de seleção            |
| 3. Luz indicadora de energia CA              | 8. Conector e cabo de saída CA |
| 4. Luz indicadora de carregamento da bateria | 9. Cabo de alimentação         |
| 5. Luz indicadora da saída de carregamento   |                                |

# Ligação a uma fonte de alimentação

Para reduzir o risco de choque elétrico, este carregador tem uma tomada de 3 pinos com ligação à terra (tipo B). Se a tomada não encaixar no recetáculo de parede, existem outros tipos de tomadas com ligação à terra; contacte um distribuidor Toro autorizado.

Não altere o carregador nem o cabo de alimentação de que forma for.

## ⚠ PERIGO

O contacto com água durante o funcionamento da máquina pode causar choque elétrico, causando ferimentos ou morte.

Não segure na tomada ou no carregador com as mãos molhadas ou quando estiver a pisar água.

**Importante:** Verifique periodicamente o cabo de alimentação no que respeita a furos ou rachas no isolamento. Não utilize um cabo danificado. Não estenda o cabo sobre água ou relva molhada.

1. Insira a tomada do carregador do cabo de alimentação na tomada da fonte de alimentação correspondente no carregador.

## ⚠ AVISO

Um cabo de alimentação danificado pode causar um choque elétrico ou um incêndio.

Inspeccione atentamente o cabo de alimentação antes de utilizar o carregador. Se o cabo estiver danificado, não opere o carregador até que obtenha uma substituição.

2. Insira a extremidade do cabo de alimentação para a tomada de parede numa tomada elétrica com ligação à terra.

# Carregamento da bateria

## ⚠ CUIDADO

Tentar carregar baterias que não são as baterias de íões de lítio dos Modelos 04049 ou 04069 da Toro pode resultar em calor excessivo e outras avarias do produto relacionadas, o que pode levar a danos de propriedade e/ou ferimentos.

Não tente carregar baterias que não sejam compatíveis com este carregador.

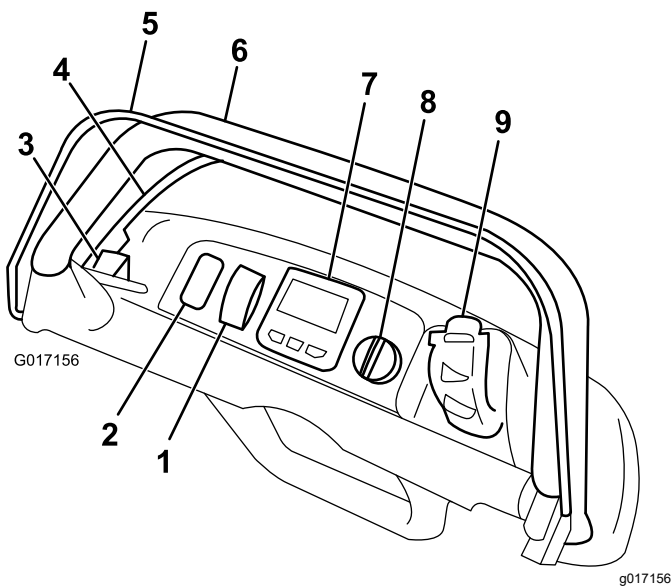
## ⚠ PERIGO

O carregamento da bateria é perigoso quando realizado de forma incorreta.

- Não permita que pessoas sem formação operem este equipamento.
- Reveja atentamente as instruções de segurança no início deste manual antes de operar este equipamento.
- Mantenha este manual com o carregador em todos os momentos.

Intervalo de carga recomendado	0°C a 45°C
Intervalo de carga em baixas temperaturas (corrente reduzida)	-10°C a 0°C
Intervalo de carga em altas temperaturas (corrente reduzida)	45°C a 60°C

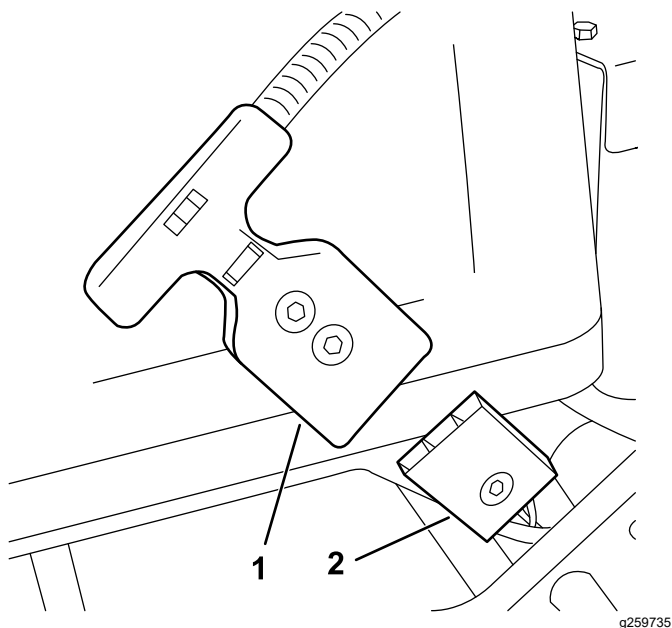
1. Estacione a máquina no local designado para o carregamento noturno.
2. Engate o travão de estacionamento ([Figura 2](#)).



**Figura 2**

- |   |                           |
|---|---------------------------|
| 1. Interruptor EZ-Turn                  | 6. Manípulo               |
| 2. Espaço livre para luzes opcionais    | 7. Ecrã LCD InfoCenter    |
| 3. Bloqueio do travão de estacionamento | 8. Ignição                |
| 4. Travão de serviço                    | 9. Controlo de velocidade |
| 5. Controlo da presença do operador     |                           |

- Desligue a máquina ([Figura 1](#)).
- Puxe a pega em T do conector do conector de alimentação principal da bateria colocado na prateleira da bateria ([Figura 3](#)).



**Figura 3**

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| 1. Conector da pega em T | 2. Conector de alimentação na base da bateria |
|--------------------------|---|
- Limpe e seque ambos os conectores da bateria e do carregador.

**Importante:** Não utilize solventes fortes que degradem a resistência do plástico do conector. Não utilize lubrificante dielétrico no conector ou contactos da bateria.

- Alinhe os conectores positivos (marcados com um "+") e empurre-os juntos até que encaixem.

### **AVISO**

O carregamento da bateria é perigoso quando realizado de forma incorreta. Se houver trabalhadores presentes enquanto uma bateria está a carregar, designe uma pessoa para supervisionar a área e assegurar a conformidade com todas as instruções de segurança indicadas neste manual. Essa pessoa deverá:

- Estar alerta em relação às pessoas que entram na área e o equipamento que estão a utilizar.
- Interromper qualquer atividade que não seja segura e evitar qualquer condição não segura.
- Não permita atividades perto do carregador ou da bateria que possam resultar em choque ou queda.
- Não permita o funcionamento de qualquer equipamento que possa produzir uma faísca ou chama ou deite água ou outros líquidos na bateria ou carregador ou perto deles.

## Monitorização do processo de carregamento e resolução de problemas

**Nota:** O visor de estado LCD apresenta mensagens durante o decorrer do carregamento. A maioria são de rotina.

Se ocorrer uma falha, a luz indicadora de erro irá piscar a âmbar ou acender com uma luz vermelha constante. O visor LCD irá apresentar uma mensagem de erro ([Figura 1](#)) 1 dígito de cada vez, começando com a letra E ou F (por exemplo, E-0-1-1).

Para corrigir um erro, consulte [Troubleshooting](#) (página 8). Se nenhuma destas soluções corrigir o problema, contacte um distribuidor Toro autorizado.

## Conclusão do processo de carregamento

Quando o carregamento terminar, a luz indicadora de carregamento da bateria acende-se com uma luz verde constante ([Figura 1](#)).

## Desligação do carregador

- Desligue o carregador da pega em T do conector eFlex do conector de alimentação principal da bateria apostado na bandeja da bateria.
- Importante:** Não puxe pelos cabos.
- Coloque o manípulo do carregador em T numa posição de armazenamento que evite danos.
  - Assegure-se de que os conectores do manípulo em T e da bateria estão limpos.

4. Ligue o conector da pega em T ao conector da bateria ([Figura 3](#))
5. Ligue a máquina (Consulte o *Manual do utilizador*) e verifique se a carga da bateria apresentada no InfoCenter corresponde ao valor indicado no carregador.

# Manutenção

**Importante:** Todas as reparações elétricas devem ser realizadas apenas por um distribuidor Toro autorizado.

O operador pode realizar muito poucas tarefas de manutenção além de proteger o carregador de danos e condições climáticas.

## Manutenção dos cabos

- Limpe os cabos com um pano ligeiramente humedecido após cada utilização.
- Enrole o cabo quando não estiver a ser utilizado.
- Examine periodicamente os cabos em relação a danos e substitua-os sempre que necessário com peças aprovadas Toro.

## Limpeza da caixa

Limpe a caixa com um pano ligeiramente humedecido após cada utilização.

## Serviço

Este carregador é um dispositivo avançado e não requer manutenção sob condições de funcionamento normais e utilização de acordo com estas instruções. Caso necessite de assistência, leve o carregador a um distribuidor Toro autorizado. A reparação realizada em centros de assistência que não sejam da Toro pode causar danos ao equipamento ligado e não está abrangida pela garantia.

## Armazenamento

1. Conclua o procedimento de [Desligação do carregador \(página 6\)](#).
2. Desligue o cabo de alimentação do carregador e enrole-o de forma segura.
3. Examine o cabo de alimentação para ver se apresenta sinais de desgaste ou danos. Substitua-o se estiver gasto ou danificado.
4. Examine atentamente o carregador para ver se apresenta sinais de desgaste, está solto ou tem peças danificadas. Para reparar ou substituir determinadas peças, contacte o seu distribuidor Toro autorizado para obter assistência.
5. Guarde o carregador com o cabo de alimentação num local limpo e seco em que não possa ser derrubado ou danificado e que não esteja exposto a fumos cáusticos.

# Resolução de problemas

## Códigos de erro

Problema	Causa possível	Acção correctiva
Código E-0-0-1 ou E-0-4-7	1. Voltagem alta da bateria	1. Certifique-se de que a tensão da bateria está correta e que as ligações do cabo estão seguras; certifique-se de que a bateria está em bom estado.
Código E-0-0-4	1. Falha de BMS ou da bateria detetada	1. Consulte o <i>Manual do utilizador</i> da máquina.
Código E-0-0-7	1. Limite de amperes por hora da bateria ultrapassado	1. Possíveis causas incluem bateria em mau estado, bateria profundamente descarregada, bateria mal ligada e/ou cargas parasitárias altas na bateria durante o carregamento. Soluções possíveis: Substitua a bateria. Verifique as ligações CC. Desligue as cargas parasitárias. Este erro é removido quando reiniciar o carregador com a ciclagem de CC.
Código E-0-1-2	1. Erro de inversão de polaridade	1. A bateria está ligada incorretamente ao carregador. Certifique-se de que as ligações da bateria estão seguras.
Código E-0-2-3	1. Erro de tensão CA alta (> 270 V CA)	1. Ligue o carregador a uma fonte CA que garanta energia CA estável entre 85–270 V CA / 45–65 Hz.
Código E-0-2-4	1. Carregador não inicializou	1. O carregador não inicializou corretamente. Desligue a entrada de CA e a ligação da bateria durante 30 segundos antes de tentar novamente.
Código E-0-2-5	1. Erro de oscilação de tensão CA baixa	1. A fonte CA é instável. Pode ser causado por um gerador de tamanho inferior ou cabos de entrada de tamanho muito inferior. Ligue o carregador a uma fonte CA que garanta energia CA estável entre 85–270 V CA / 45–65 Hz.
Código E-0-3-7	1. Falha de reprogramação	1. Falha de atualização do software ou falha de operação de script. Certifique-se de que o novo software é o correto.
Código E-0-2-9, E-0-3-0, E-0-3-2, E-0-4-6 ou E-0-6-0	1. Erro de comunicação com a bateria	1. Certifique-se de que a ligação dos fios do sinal para a bateria está segura.

## Códigos de falha

Problema	Causa possível	Acção correctiva
F-0-0-1, F-0-0-2, F-0-0-3, F-0-0-4, F-0-0-5, F-0-0-6 ou F-0-0-7	1. Falha interna do carregador	1. Desligue a ligação CA e a ligação da bateria durante, pelo menos, 30 segundos e tente novamente. Se falhar novamente, contacte um distribuidor Toro autorizado.

**Notas:**

**Notas:**

# Informação sobre o aviso da Proposta 65 da Califórnia

## Que aviso é este?

Pode ver um produto à venda que tem o seguinte aviso:



**AVISO:** cancro e problemas reprodutivos – [www.p65Warnings.ca.gov](http://www.p65Warnings.ca.gov).

## O que é a Prop 65?

A Prop 65 aplica-se a qualquer empresa a operar na Califórnia, que venda produtos na Califórnia ou que fabrique produtos que possam ser vendidos ou trazidos para a Califórnia. Prevê que o Governador da Califórnia deve manter e publicar uma lista de químicos conhecidos que podem provocar cancro, defeitos de nascença e/ou outros problemas reprodutivos. A lista, atualizada anualmente, inclui centenas de químicos que se encontram em muitos itens do dia-a-dia. O objetivo da Prop 65 é informar o público sobre a exposição a estes produtos químicos.

A Prop 65 não proíbe a venda dos produtos que contêm estes produtos químicos, mas requer que tenham avisos em qualquer produto, embalagem ou panfleto com o produto. Além disso, um aviso da Prop 65 não significa que um produto está em violação de quaisquer normas ou exigências de segurança do produto. Na verdade, o governo da Califórnia clarificou que um aviso Prop 65 “não é o mesmo que uma decisão regulamentada de que um produto é ‘seguro’ ou ‘inseguro’”. Muitos destes químicos têm sido utilizados em produtos no dia-a-dia durante anos sem lhes serem documentados perigos. Para mais informações, consulte <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Um aviso Prop 65 significa que uma empresa (1) avaliou a exposição e concluiu que excede o “sem nível de risco não significativo” ou (2) que decidiu fornecer um aviso baseado no seu entendimento da presença de um produto químico listado sem tentar avaliar a exposição.

## Esta lei aplica-se em todo o lado?

Os avisos Prop 65 são exigidos apenas sob a lei californiana. Estes avisos são vistos por toda a Califórnia nos mais diversos locais, incluindo, mas não limitado a, restaurantes, supermercados, hotéis, escolas e hospitais e numa extensa variedade de produtos. Além disso, alguns revendedores de encomendas online e por correspondência fornecem avisos da Prop 65 nos seus websites ou em catálogos.

## Como é que os avisos da Califórnia se comparam aos limites federais?

As normas Prop 65 são geralmente mais rigorosas do que as normas federais e internacionais. Existem várias substâncias que exigem um aviso da Prop 65 em níveis que são muito inferiores aos limites de ação federais. Por exemplo, a norma Prop 65 para avisos para chumbo é de 0,5 g/dia, o que está bem abaixo das normas federais e internacionais.

## Por que é que nem todos os produtos similares possuem o aviso?

- Os produtos vendidos na Califórnia exigem rotulagem da Prop 65, enquanto produtos similares vendidos noutros lados não.
- Uma empresa envolvida numa ação judicial Prop 65, para alcançar um acordo, pode ter de utilizar os avisos da Prop 65 nos seus produtos, mas outras empresas que fabricam produtos similares podem não ter tal requisito.
- A aplicação da Prop 65 é inconsistente.
- As empresas podem optar por não fornecer avisos porque concluem que não são obrigadas a fazê-lo de acordo com a Prop 65. A falta de avisos para um produto não significa que o produto esteja livre dos produtos químicos listados em níveis similares.

## Por que é que a Toro inclui este aviso?

A Toro decidiu fornecer aos consumidores a maior informação possível para que eles possam tomar decisões informadas sobre os produtos que compram e usam. A Toro fornece avisos em certos casos com base no seu conhecimento da presença de um ou mais produtos químicos listados sem avaliar o nível de exposição, pois nem todos os produtos químicos listados fornecem requisitos de limite de exposição. Embora a exposição dos produtos Toro possa ser insignificante ou dentro do intervalo “risco não significativo”, por cautela, a Toro optou por fornecer os avisos da Prop 65. Além disso, se a Toro não fornecer esses avisos, pode ser processada pelo Estado da Califórnia ou por partes privadas que procuram aplicar a Prop 65, assim como estar sujeita a sanções substanciais.



## A Garantia da Toro

Garantia limitada de dois anos ou de 1500 horas

### Condições e produtos abrangidos

A The Toro Company e a sua afiliada, a Toro Warranty Company, no seguimento de um acordo celebrado entre ambas, garantem que o seu Produto Comercial Toro ("Produto") está isento de defeitos de materiais e de fabrico durante 2 anos ou 1500 horas de funcionamento\*, o que surgir primeiro. Esta garantia aplica-se a todos os produtos, com a exceção dos arejadores (consultar declaração de garantia separada para estes produtos). Nos casos em que exista uma condição para reclamação de garantia, repararemos o Produto gratuitamente incluindo o diagnóstico, mão-de-obra, peças e transporte. A garantia começa na data em que o produto é entregue ao comprador a retalho original.

\* Produto equipado com um contador de horas.

### Instruções para a obtenção de um serviço de garantia

É da responsabilidade do utilizador notificar o Distribuidor de Produtos Comerciais ou o Representante de Produtos Comerciais Autorizado ao qual comprou o Produto logo que considere que existe uma condição para reclamação da garantia. Se precisar de ajuda para encontrar um Distribuidor de Produtos Comerciais ou Representante Autorizado, ou se tiver dúvidas relativamente aos direitos ou responsabilidades da garantia, pode contactar-nos em:

Toro Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196  
+1-952-888-8801 ou +1-800-952-2740  
E-mail: commercial.warranty@toro.com

### Responsabilidades do proprietário

Como proprietário do produto, você é responsável pela manutenção e ajustes necessários indicados no seu *Manual do utilizador*. Esta garantia não cobre as reparações de problemas do produto causadas pelo não cumprimento da manutenção e ajustes exigidos.

### Itens e condições não abrangidos

Nem todas as falhas ou avarias de produto que ocorrem durante o período da garantia são defeitos nos materiais ou no fabrico. Esta garantia não cobre o seguinte:

- Falhas do produto que resultem da utilização de peças sobressalentes que não sejam da Toro ou da instalação e utilização de acessórios e produtos acrescentados ou modificados que não sejam da marca Toro.
- Falhas do produto que resultem do não cumprimento da manutenção e/ou ajustes recomendados.
- Falhas do produto que resultem da operação do produto de uma forma abusiva, negligente ou descuidada.
- Peças sujeitas a desgaste durante a utilização que não têm defeito. Exemplos de peças sujeitas a desgaste durante a operação normal do produto incluem, mas não se limitam a pastilhas e coberturas dos travões, cobertura da embraiagem, lâminas, cilindros, rolos e rolamentos (selados ou lubrificados), lâminas de corte, velas, rodas giratórias, pneus, filtros, correias, e determinados componentes de pulverização como diafragmas, bicos e válvulas de retenção.
- Falhas causadas por influências externas incluem, mas não se limitam a, condições atmosféricas, práticas de armazenamento, contaminação, utilização de combustíveis, líquidos de refrigeração, lubrificantes, aditivos, fertilizantes, água ou químicos não aprovados.

- As questões de falha ou desempenho devido a utilização de combustíveis (e.g. gasolina, diesel ou biodiesel) que não estejam em conformidade com as normas industriais respetivas.
- Ruído, vibração, desgaste e deteriorações normais. O desgaste normal inclui, mas não se limita a, danos nos bancos devido a desgaste ou abrasão, superfícies com a pintura gasta, autocolantes arranhados ou janelas riscadas.

### Peças

As peças agendadas para substituição de acordo com a manutenção necessária são garantidas durante o período de tempo até à data da substituição agendada para essa peça. Peças substituídas durante esta garantia são cobertas durante a duração da garantia original do produto e tornam-se propriedade da Toro. Cabe à Toro tomar a decisão final quanto à reparação ou substituição de uma peça ou conjunto. A Toro pode usar peças refabricadas para reparações da garantia.

### Garantia das baterias de circuito interno e íões de lítio

As baterias de circuito interno e de íões de lítio estão programadas para um número total específico de kWh de duração. As técnicas de funcionamento, carregamento e manutenção podem aumentar/reduzir essa duração. Como as baterias são um produto consumível, o tempo útil de funcionamento entre os carregamentos vai diminuindo progressivamente até as baterias ficarem gastas. A substituição das baterias, devido ao desgaste normal, é da responsabilidade do proprietário do veículo. Nota: (apenas bateria de íões de lítio): pró-rateada após 2 anos. Consulte a garantia da bateria para mais informações.

### A manutenção é a custo do proprietário

A afinação do motor, limpeza e polimento de lubrificação, substituição de filtros, refrigerante e realização da manutenção recomendada são alguns dos serviços normais que os produtos Toro exigem que são a cargo do proprietário.

### Condições gerais

A reparação por um Distribuidor ou Representante Toro Autorizado é a sua única solução ao abrigo desta garantia.

**Nem a The Toro Company nem a Toro Warranty Company será responsável por quaisquer danos indiretos, acidentais ou consequenciais relacionados com a utilização de Produtos Toro abrangidos por esta garantia, incluindo quaisquer custos ou despesas de fornecimento de equipamento de substituição ou assistência durante períodos razoáveis de avaria ou a conclusão pendente não utilizável de avarias ao abrigo desta garantia. Exceto a garantia quanto a Emissões referida em baixo, caso se aplique, não há qualquer outra garantia expressa. Todas as garantias implícitas de comercialização e adequabilidade de utilização estão limitadas à duração desta garantia expressa.**

Alguns estados não permitem a exclusão de danos incidentais ou consequenciais, nem limitações sobre a duração de uma garantia implícita; por isso as exclusões e limitações acima podem não se aplicar a si. Esta garantia dá-lhe direitos legais específicos e poderá ainda beneficiar de outros direitos que variam de estado para estado.

### Nota sobre a garantia de emissões

O Sistema de Controlo de Emissões do seu Produto pode estar abrangido por uma garantia separada que satisfaz os requisitos estabelecidos pela Agência de Proteção Ambiental dos EUA (EPA) e/ou pela Comissão da Califórnia para o Ar (CARB). As limitações de horas definidas em cima não se aplicam à Garantia do Sistema de Controlo de Emissões. Consulte a Declaração de garantia para controlo de emissões do motor fornecida com o produto ou contida na documentação do fabricante do motor.

### Países que não são os Estados Unidos nem o Canadá

Os clientes que tenham comprado produtos Toro exportados pelos Estados Unidos ou Canadá devem contactar o seu Distribuidor Toro (Representante) para obter políticas de garantia para o seu país, província ou estado. Se, por qualquer razão, estiver insatisfeito com o serviço do seu distribuidor ou se tiver dificuldades em obter informações sobre a garantia, contacte o Centro de Assistência Toro Autorizado.